

Roinn na Gaeilge, Coláiste Phádraig, Droim Conrach

*An Chéad Chomhdháil Idirnáisiúnta  
ar Litríocht Ghaeilge na nÓg*

Aoine 8 & Satharn 9 Aibreán 2011  
Coláiste Phádraig, Droim Conrach, Baile Átha Cliath



Cathal Ó Sándair (1922-1996)

<http://litriochtnanog.blogspot.com>

[litriochtnanog@gmail.com](mailto:litriochtnanog@gmail.com)

le tacaíocht ó  
Choiste Taighde Choláiste Phádraig  
agus ó



Foras na Gaeilge

## Aoine 8 Aibreán 2011

**Ionad:** An Seomra Caidrimh (D110)

- 9:45 – 10.00 Fáiltiú agus Clárú
- 10:00 – 10.15 Oscailt oifigiúil imeachtaí an lae ag **Siobhán Parkinson, Laureate na nÓg**
- 10.15 – 11.45 **Seisiún 1: Léitheoireacht agus Aistriúchán**  
Cathaoirleach: Ciarán Mac Murchaidh  
Jacqueline De Brún - 'Foghlaim Chód na Léitheoireachta i dtreo an neamhspleáchais sa léitheoireacht Ghaeilge'.  
Lydia Groszewski - 'An Margadh Léitheoireachta i gcás aistriúchán Gaeilge do leanaí'.  
Órla Ní Chuilleanáin - 'Aistriúchán ar Scéalta do Leanaí go Gaeilge le haghaidh cainteoirí T2: roinnt roghanna maidir le stór focal agus stíl'.
- 11.45 – 12.00 Tae & Caife
- 12.00 – 1.00 **Seisiún 2: Léiriú ar an Óige sa Litríocht do Dhaoine Fásta**  
Cathaoirleach: Pádraig Ó Liatháin  
Máirín Nic Eoin - 'Ó Mo Sceal Féin go dtí Céard É English?: An litríocht dhírbheathaisnéiseach mar ábhar léitheoireachta do dhaoine óga'.  
Aisling Nic Dhonnchadha - 'Ina Ríocht Féin': Léirithe ar shaoltaithí an duine óig i ngearrscéalta faoi leith le Pádraic Breathnach agus Seán Mac Mathúna'.
- 1.00 – 2.00 Lón
- 2.00 – 3.30 **Seisiún 3: Stair agus Éabhlóid Litríocht Ghaeilge na nÓg**  
Cathaoirleach: Róisín Ní Ghairbhí  
Seosamh Ó Murchú - 'Idir Laethanta Gréine agus an Garbhán: Súil siar ar an bhfoilsitheoireacht don aos óg sa Ghúm'.  
Riona Nic Congáil - 'Fréamhacha Litríocht Ghaeilge na nÓg sa Naou hAois Déag'.  
Pádraig Ó Baoighill - 'Litríocht na nÓg i nGaeltacht Thír Chonaill (1938-1946)'.
- 3.30 – 3.45 Tae & Caife

- 3.45 – 5.15 **Seisiún 4: Ó Théama na hÓige Síoraí go dtí an Déaglitríocht**  
Cathaoirleach: Deirdre Nic Mhathúna  
Pádraig de Paor - 'Puer Aeternus: téama na hóige síoraí i litríocht do dhaoine óga'.  
Anna Heussaff - 'Liomsa, leosan / Conas a dhéanann údar fásta freastal ar dhéagléitheoirí?'  
Máirtín Coilféir - 'An eitic agus an aestéitic i saothar Alan Tittley'.
- 5.15 – 5.30 Tae & Caife
- 5.30 – 6.30 **Aoichaint:**  
**'The Big Bang: Cathal Ó Sándair Creates Popular Literature in Irish'**.  
- An tOllamh Philip O'Leary  
Cathaoirleach: An tOllamh Máirín Nic Eoin (Seomra D115)
- 6.30 – 7.30 Léamha in Ómós do Chathal Ó Sándair & Sólaistí (Seomra Foirne)

---

### Satharn 9 Aibreán 2011

Ionad: Seomra D115

- 10:00 – 11.00 **Seisiún 5: Scéalaithe is Scéalaíocht**  
Cathaoirleach: Regina Uí Chollatáin  
Siobhán Kirwan-Keane - 'Sinéad Bean de Valera: Drámadóir, Náisiúnaí, Oide'.  
Laoise Ní Chléirigh - 'Tríocha Bliain ag Fás: Éabhlóid Litríocht na nÓg (1980-2010)'.
- 11.00 – 11.15 Tae & Caife (Seomra Caidrimh)
- 11.15 – 12.45 **Seisiún 6: Litríocht na nÓg sna Dúichí Ceilteacha**  
Cathaoirleach: Uáitéar Mac Gearailt  
Siwan Rosser - 'Iaith, diwylliant a hunaniaeth mewn llynyddiaeth Gymraeg i blant' / 'Language, culture and identity in Welsh children's literature'.  
Jacques Yves Mouton - 'Embann levrioù evit ar grennarded: dazont buhez ar brezhoneg' / 'Publishing books for teenagers: a challenge for the future of the Breton language'.  
Màiri Kidd - 'Whose 'Twilight'? Scottish Gaelic children's literature faces the 21st century'.
- 12.45 – 2.00 Lón

- 2.00 – 3.00 **Aoichaint: 'An Leabhb Ionainn go Léir: na haistriúcháin Ghaeilge ar litríocht do dhaoine óga'.**  
- An tOllamh Alan Titley  
Cathaoirleach: Liam Ó Muirthile
- 3.00 – 3.15 Tae & Caife (Seomra Caidrimh)
- 3.15 – 4.45 **Seisiún 7: An Traidisiún, an Sean is an Nua: Dúshláin na hAoise seo**  
Cathaoirleach: Breandán Ó Conaire  
Máire Ní Bhaoill - 'Amhránaíocht Thraidisiúnta i measc Páistí in Éirinn'.  
Colmán Ó Raghallaigh - 'Úrscéalta agus Seanscéalta Grafacha Gaeilge'.  
Caitriona Hastings - 'Bhí sin ann i bhfad ó shin agus is fada ó bhí...'  
- Seanscéalta agus Nuascéalta - Na Dúshláin'.
- 4.45 – 5.00 Tae & Caife (Seomra Caidrimh)
- 5.00 – 5.45 **Fóram Plé: Todhchaí Litríocht na nÓg**  
Cathaoirleach: Ríona Nic Congáil  
Rannpháirtithe - Áine Ní Ghlinn, Biddy Jenkinson, Meadhbh Ní Eadhra,  
Colmán Ó Raghallaigh, Liam Ó Muirthile.
- 5.45 Focal scoir: Ríona Nic Congáil agus Máirín Nic Eoin
- 6.00 Dinnéar na Comhdhála

**Táille:** 20 euro do dhaoine ag obair / saorchead isteach do dhaoine eile  
Is féidir clárú ar lá na comhdhála féin.

### **Fáilte roimh chách!**

Riarthóir na Comhdhála: An Dr Ríona Nic Congáil, Roinn na Gaeilge,  
Coláiste Phádraig, Droim Conrach, Baile Átha Cliath 9.

**Catal Ó Sándair**